

# TIPS

## POLICE D'ASSURANCE VOYAGE

### APRÈS DÉPART

#### AVANT DE PARTIR

Prenez le temps de lire **vosre police** et d'identifier toute **vosre** couverture. Prêtez une attention particulière aux mots en caractères gras. Ils ont un sens spécifique qui est expliqué dans la section Définitions à la page 43 de cette **police**. Si **vous** avez des questions, contactez **vosre** agent.

Cette **police** couvre seulement les situations, évènements et pertes spécifiques mentionnés dans ce document et seulement selon les conditions que **nous** énonçons.

Ne manquez pas de vérifier sur **vosre confirmation de police** les indemnités, couvertures et limites de **vosre police**.

Cette **police** est secondaire à toute autre source de couverture. Les indemnités payables selon cette **police** sont l'excédent de toute autre couverture que **vous** pourriez avoir avec une autre compagnie d'assurance ou autre source de recouvrement.

#### DROIT D'EXAMEN

**Vous** pouvez annuler cette **police** et **vous** faire rembourser au complet si **vosre voyage assuré** n'a pas commencé et qu'aucune réclamation n'est en cours.

#### AVIS IMPORTANT

- L'assurance voyage est conçue pour couvrir les pertes découlant de circonstances soudaines et imprévisibles. Il est important de lire **vosre police** et de la comprendre avant de voyager puisque **vosre** couverture est soumise à certaines limitations, conditions et exclusions.
- Les exclusions des **conditions préexistantes** peuvent s'appliquer aux **conditions médicales** et/ou aux symptômes qui existaient avant **vosre voyage assuré**. Consultez la page 3 pour vérifier comment cela s'applique à **vosre police** et se

rapporte à **vosre date de départ**, date d'achat ou **date d'effet**.

- En cas de **blessure** ou **maladie**, les antécédents médicaux peuvent être examinés lorsqu'un sinistre est déclaré.
- Cette **police** fournit un service d'assistance en voyage et il faut notifier le **service d'assistance d'urgence** avant d'être **traité**. Les indemnités de cette **police** sont limitées si **vous** ne contactez pas le service d'assistance dans le délai précisé.

#### TABLE DES MATIÈRES

Exigences d'admissibilité	Page 2
Renseignements importants sur les conditions préexistantes	Page 3
Tableau des indemnités maximales	Page 4
Période de couverture	Page 5
Assistance en voyage	Page 7
Interruption de voyage	Page 9
Retard de voyage	Page 16
Frais médicaux d'urgence	Page 19
Bagages et effets personnels	Page 26
Accident de voyage	Page 28
Exclusions de la police	Page 31
Dispositions générales de la police	Page 38
Définitions	Page 43
Renseignements sur les réclamations	Page 49
Droit à la vie privée	Page 51

#### EXIGENCES D'ADMISSIBILITÉ

Si **vous** ne satisfaites pas aux exigences et conditions indiquées plus bas, **vosre** assurance est nulle et la responsabilité de la **compagnie** est limitée au remboursement de la prime payée :

- **Vous** ne devez pas souffrir d'une **condition médicale** qui, avant **vosre date d'effet**, a incité un **médecin** à **vous** déconseiller de voyager.
- **Vous** ne devez pas avoir reçu un diagnostic de **maladie terminale** avant **vosre date d'effet**.
- Toute personne de plus de 69 ans à la **date d'effet** ne doit pas habiter une maison de retraite, de soins infirmiers ou de convalescence, une résidence-services ou un centre de soins palliatifs ou de réadaptation où on **vous** aide chaque jour avec la

mobilité ou les médicaments. N'incluez pas un séjour unique et temporaire de 6 semaines ou moins dans un centre de réadaptation pendant les 12 mois qui précèdent **votre date de départ**.

- Pour une couverture médicale d'urgence complète, **vous** devez être assuré en vertu d'un régime valide canadien fédéral, provincial ou territorial d'assurance maladie gouvernemental (RAMG) ou d'un régime canadien d'assurance maladie universitaire (RAMU). Sinon, la couverture se limite à 25 000 \$.
- **Vous** devez être résident du Canada.
- **Vous** devez être âgé de moins de 90 ans à **votre date d'effet**.
- Il faut acheter la **police** avant **votre date de départ**.
- Un enfant né pendant le **voyage assuré** n'a pas droit à la couverture de cette **police**.

• Pour toute personne âgée de 60 ans ou plus, l'écart entre la **date d'effet** de cette **police** et la date d'expiration d'une police antérieure doit être d'au moins 13 jours.

La durée maximale d'un **voyage assuré** s'établit comme suit :

- Pour ceux âgés de 69 ou moins, la durée maximale du **voyage assuré** est de 23 jours;
- Pour ceux âgés de 70 à 89 ans, la durée maximale du **voyage assuré** est de 16 jours.

## RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LES CONDITIONS PRÉEXISTANTES

Une **condition préexistante** est une **condition médicale**, autre qu'une **affection bénigne**, qui existe avant **votre date d'effet**. Il y a une couverture si la **condition préexistante** était **stable** pendant les périodes précisées dans le Tableau de stabilité plus bas :

TABLEAU DE STABILITÉ		
Âge	Période de stabilité	En comptant à rebours depuis la
Les indemnités d'Interruption de voyage et de Frais médicaux d'urgence		
0-59	60 jours	Date de départ
60-74	90 jours	
75-89	180 jours	

## TABLEAU DES INDEMNITÉS MAXIMALES

SECTIONS D'INDEMNITÉ		INDEMNITÉ MAXIMALE
1	ASSISTANCE EN VOYAGE	COMPRIS
2	INTERRUPTION DE VOYAGE	
	PRÉPARATIFS SUR TERRE	SOMME ASSURÉE
	VOL DE RETOUR	ILLIMITÉ
	ACTE TERRORISTE	VOIR PAGE 14
	HÉBERGEMENT ET REPAS	1 000 \$
3	RETARD DE VOYAGE	1 500 \$
	HÉBERGEMENT ET REPAS	1 000 \$
4	FRAIS MÉDICAUX D'URGENCE	
	FRAIS MÉDICAUX ET HOSPITALIERS	10 000 000 \$
	FRAIS DENTAIRES EN RAISON D'UN ACCIDENT	4 000 \$
	ÉVACUATION MÉDICALE/ RETOUR À DOMICILE D'URGENCE	10 000 000 \$
	HÉBERGEMENT ET REPAS	3 500 \$
	DÉPENSES IMPRÉVUES	250 \$
5	BAGAGES ET EFFETS PERSONNELS	1 500 \$
	BAGAGES RETARDÉS	400 \$
	MAXIMUM PAR ARTICLE	500 \$
6	ACCIDENT DE VOYAGE	
	ACCIDENT VOL AÉRIEN	100 000 \$
	ACCIDENT MONDIAL	50 000 \$

**Somme assurée** signifie le montant de couverture d'assurance que **vous** avez souscrit pour l'indemnité indiquée.

# PÉRIODE DE COUVERTURE

## Date d'effet – début de la couverture

Couverture	Date d'effet
Interruption de voyage	Commence à la <b>date de départ</b> de <b>vos</b> voyage assuré.
Frais médicaux d'urgence	Commence à la <b>date de départ</b> au moment de quitter <b>vos</b> province ou territoire de résidence au début de <b>vos</b> voyage assuré.
Accident de voyage	Commence au moment de quitter <b>vos</b> domicile au début de <b>vos</b> voyage assuré.
Toutes les autres indemnités	Commencent à la <b>date de départ</b> de <b>vos</b> voyage assuré.

## Fin de la couverture

**Vos** couverture prend fin lors du premier des événements suivants :

1. La date et l'heure où **vous** annulez **vos** assurance avant le départ;
2. Le moment où **vous** annulez **vos** voyage assuré;
3. La **date d'expiration** de **vos** police telle qu'indiquée sur **vos** confirmation de police;
4. La date où **vous** retournez à **vos** point de départ.

**Vos** couverture ne prendra pas fin si **vous** retournez temporairement dans **vos** province ou territoire de résidence pour assister à des funérailles ou pour aller au chevet d'un **membre de la famille hospitalisé**. Dans un tel cas, **vos** police restera en vigueur jusqu'à **vos** date d'expiration, mais l'exclusion de **conditions préexistantes** s'appliquera à partir de **vos** nouvelle **date de départ** en continuant **vos** voyage assuré.

## Prolongation automatique de la couverture

**Vos** assurance sera prolongée automatiquement au-delà de **vos** date d'expiration prévue indiquée sur **vos** confirmation de police dans les cas suivants :

1. Si un **transporteur public** de **vos** itinéraire est retardé ou **vous** êtes retardé en raison de circonstances hors de **vos** contrôle, la couverture sera prolongée jusqu'à 72 heures; ou
2. Si **vous**, **vos** compagnon de voyage ou un **membre de la famille** qui voyage avec **vous** êtes admis à l'hôpital à ou avant **vos** date d'expiration, la couverture sera prolongée pendant la durée du séjour à l'hôpital plus jusqu'à 5 jours après le congé de l'hôpital lorsque **vous** vous trouvez à l'extérieur de **vos** province ou territoire de résidence; ou
3. Si **vous**, **vos** compagnon de voyage ou un **membre de la famille** qui voyage avec **vous** ne pouvez pas voyager pour un motif médical qui ne nécessite pas d'hospitalisation, mais qui est documenté par un **médecin** à **vos** destination, la couverture sera alors prolongée jusqu'à 3 jours.

## Prolongation de la couverture après le départ

Si **vous** décidez de prolonger **vos** voyage assuré après le départ, contactez **vos** agent.

**Nous** prolongerons **vos** couverture selon cette **police** au-delà de **vos** date d'expiration si :

1. **Vous** n'avez pas entamé une réclamation selon la **police**;
2. **Vous** n'avez pas eu une **blessure** ou **maladie** y compris les symptômes d'une condition non diagnostiquée, ou subi un **traitement** médical pendant **vos** voyage assuré;
3. La couverture de cette **police** est en vigueur lors de **vos** demande de prolongation;
4. **Vous** payez toute prime additionnelle requise pour la période prolongée; et
5. La période de couverture totale de tout **voyage assuré** individuel, y compris la prolongation demandée, n'excèdera pas la période de couverture de **vos** régime d'assurance maladie gouvernemental ni le nombre maximal de jours du régime souscrit.

Dans tous les autres cas, il est possible de prolonger la couverture au-delà des périodes indiquées plus

haut, mais seulement à la discrétion de la **compagnie**. La période de couverture ne peut en aucun cas être prolongée au-delà de 12 mois après **vos** date de **départ** d'origine.

À défaut de divulguer tous les renseignements médicaux, cette prolongation de couverture sera nulle et sans effet.

## Comment devenir assuré?

**Vous** devenez assuré et ce document devient une **police** d'assurance :

- Lorsque **vous** êtes nommé dans une demande d'assurance remplie; et
- Lorsque **vous** payez la prime requise à ou avant la **date d'effet** de **vos** couverture; et

Un nourrisson de moins de 2 ans qui voyage avec **vous**, qui est **membre de la famille** et qui est nommé sur la **confirmation de police** sera couvert sans frais sous la protection de Frais médicaux d'urgence de **vos** **police**. Un enfant né pendant le **voyage assuré** n'a pas droit à la couverture de cette **police**.

## ASSISTANCE EN VOYAGE

### Contexte d'application

Si **vous** faut du secours médical d'**urgence** ou de l'aide pendant **vos** **voyage assuré**.

### Services accessibles 24/7

- a) **Assistance médicale**
- b) **Assistance pour une évacuation ou rapatriement médicale**
- c) **Assistance en voyage lors d'un retour d'urgence à domicile**
- d) **Aide avec les dispositions de voyage**
- e) **De l'aide si vos bagages ou documents sont perdus ou retardés**
- f) **Aide de nature légale ou pour la traduction**

**Vous** serez responsable de tous frais y étant reliés n'étant pas couverts par la **police**.

### Que faire pour obtenir de l'aide

Gardez avec **vous** en tout temps **vos** numéro de **police** ou **vos** **confirmation de police**. **Vous** pouvez

contacter **notre** service d'assistance aux numéros de téléphone indiqués plus bas. **Vous** y avez accès 24 heures sur 24 pendant toute l'année. Si **vous** n'arrivez pas à faire **vos** appel à frais virés au **service d'assistance d'urgence** en suivant les instructions, veuillez faire un appel direct et en soumettre les frais avec **vos** documents de réclamation.

États-Unis et Canada	1 877 834-9209
Appel direct à frais virés	1 905 667-3082
Courriel : <a href="mailto:assistance@oldrepubliccanada.com">assistance@oldrepubliccanada.com</a>	

Lorsque **vous** contactez **notre** service d'assistance, veuillez fournir **vos** nom, **vos** numéro de **police**, le nom de l'endroit où **vous** êtes et la nature de l'**urgence**. **Nous** **vous** dirigerons vers le fournisseur de service le plus approprié selon **vos** situation. Si la réclamation est payable, **nous** organiserons dans la mesure du possible la facturation directe des dépenses médicales à la **compagnie**.

### Limites des services d'assistance d'urgence

La **compagnie** et/ou le **service d'assistance d'urgence** feront de leur mieux pour fournir les services requis lors d'un incident, cependant ils se réservent le droit de suspendre, réduire ou limiter les services dans une région ou un pays s'il le faut.

L'obligation du **service d'assistance d'urgence** d'offrir les services décrits dans cette **police** est soumise aux modalités, conditions, limitations et exclusions de cette **police**. Les professionnels médicaux suggérés ou désignés par la **compagnie** ou le **service d'assistance d'urgence** pour fournir des services conformément aux modalités et indemnités de cette **police** ne sont pas des employés de la **compagnie** ou du **service d'assistance d'urgence**. Par conséquent, ni la **compagnie** ni le **service d'assistance d'urgence** ne seront responsables de la négligence ou des actes ou abstentions de ceux-ci, ni de la disponibilité, qualité, quantité ou résultats des **traitements** ou de services médicaux que **vous** pourriez recevoir ou du défaut d'obtenir ou recevoir un **traitement** ou service médical.

# INTERRUPTION DE VOYAGE

## Contexte d'application

Si **vous** devez interrompre **votre voyage assuré** pendant qu'il est en cours.

## Évènements couverts

La couverture d'assurance s'applique lorsque **vous** devez interrompre **votre voyage assuré** en raison de l'un ou l'autre des évènements imprévus suivants qui survient pendant **votre** période de couverture et qui **vous** empêche de continuer **votre voyage assuré** :

### Santé

1. L'occurrence d'une **blesseure** ou **maladie** :
  - a) à **vous** ou **votre compagnon de voyage**;
  - b) à un **membre de votre famille** ou de celle de **votre compagnon de voyage**;
  - c) à **votre associé en affaires, employé clé** ou **soignant/gardien** non voyageur ou à celui de **votre compagnon de voyage**.
2. Une **blesseure** ou **maladie** qui, selon l'avis écrit du **médecin** traitant, est susceptible d'empêcher **votre** participation ou celle de **votre compagnon de voyage** à un évènement sportif qui est le but de **votre voyage assuré**.
3. **Vous** ou **votre compagnon de voyage** êtes médicalement incapable de tolérer une vaccination devenue obligatoire à l'entrée d'un pays, région ou ville destination de **votre** itinéraire d'origine après **votre date d'effet**.
4. **Votre** quarantaine ou celle de **votre compagnon de voyage**, ou encore du **conjoint** ou des **enfants** de l'un ou l'autre. Notez, les périodes de quarantaine imposées par un gouvernement à l'arrivée à ou au retour de **votre** destination ne sont pas couvertes.

**Vous** devez présenter la documentation médicale détaillée d'un **médecin**, y compris une déclaration qui **vous** déconseille de voyager, si l'interruption de voyage était en raison d'une **blesseure, maladie** ou quarantaine. Sinon, la réclamation ne sera pas réglée.

**Nous nous** réservons le droit d'examiner les dossiers

médicaux et la documentation médicale de tout **médecin**, dentiste, praticien médical, **hôpital**, clinique, assureur, individu, institution ou autre fournisseur de service qui a traité à **votre** réclamation et à la période préexistante établie y afférente. (Voir l'exclusion de **conditions préexistantes** à la page 35.)

### Décès

5. **Votre décès** ou celui de **votre compagnon de voyage**, le décès de **votre membre de la famille**, ami, **associé en affaires, employé clé** ou d'un **soignant/gardien** ou de celui de votre **compagnon de voyage** qui survient dans la période de couverture.
  - Ceci n'inclut pas un voyage entrepris dans le but de visiter une personne atteinte d'une **condition médicale** qui décède en raison de cette **condition médicale** et dont le décès constitue le motif de l'annulation ou de l'interruption de **votre voyage assuré**.

### Grossesse et adoption

6. **Vous, votre compagne de voyage** ou **votre conjointe** ou celle de **votre compagnon de voyage** avez des complications dans les 26 premières semaines de grossesse et le **médecin** traitant déconseille de voyager en conséquence; ou
7. L'adoption légale d'un enfant par **vous** ou **votre compagnon de voyage** si l'avis d'adoption est reçu après la **date d'effet** de cette assurance.

### Transport et hébergement

8. Pour les **voyages assurés** réservés par l'entremise d'une agence de voyages canadienne autorisée, la **faillite** d'un **fournisseur de voyage** autre que l'agence ou l'entreprise auprès de laquelle **vous** avez acheté les préparatifs de voyage. Seules les dépenses facturées par le **fournisseur de voyage** dont la **faillite** ou provoque une perte couverte par cette **police** seront indemnisées, à condition que celui-ci arrête le service après **votre date d'effet**.
  - Le règlement est limité aux conditions énoncées sous « Limite de règlement pour interruption de voyage – faillite » à la page 40.

- Aucune couverture n'est prévue pour la cessation totale ou la suspension complète des activités d'un **fournisseur de voyage** en raison de la fraude ou d'une assertion négligente et inexacte de ce **fournisseur de voyage**.
  - Aucune couverture n'est prévue si le **fournisseur de voyage** est une ligne aérienne des États-Unis, sauf si les billets de voyage aérien sont émis par un voyageur et font partie d'un forfait de voyage réservé par l'entremise d'une agence de voyages canadienne autorisée.
9. **Votre** lieu de travail ou celui de **vos** compagnons de voyage est rendu inutilisable pour le déroulement des affaires en raison d'un incendie, de vandalisme ou d'une **catastrophe naturelle**.
  10. **Votre** résidence principale ou celle de **vos** compagnons de voyage est rendue inhabitable pendant **vos** voyages assurés en raison d'un incendie, de vandalisme ou d'une **catastrophe naturelle**.
  11. Le cambriolage de **vos** résidence principale ou lieu de travail ou de celui de **vos** compagnons de voyage pendant **vos** voyages assurés.
  12. Le décès, hospitalisation ou mise en quarantaine de **vos** hôtes à destination.
  13. Si un voyage croisière ou un circuit faisant partie de **vos** voyages assurés est annulé pour des raisons hors de votre contrôle sauf la **faillite**, nous vous rembourserons jusqu'à 2 000 \$ pour les frais supplémentaires associés au changement d'un billet ou pour le **tarif** de retour à **vos** points de départ.
  14. **Vous** établissement d'hébergement à destination ou celui de **vos** compagnons de voyage est rendu inhabitable pendant **vos** voyages assurés en raison d'un incendie, de vandalisme, d'un cambriolage ou d'une **catastrophe naturelle**.
  15. Un changement d'horaire qui provoque un départ anticipé ou retardé de l'aéronef d'un vol de **vos** itinéraires, et ainsi nous fait manquer une partie de **vos** voyages assurés.
    - Un changement d'horaire en raison d'une grève, d'une interruption de travail, d'une **faillite** ou d'une interdiction de vol d'un aéronef attribuable au défaut de satisfaire aux règlements de sécurité de l'État ou aux alertes de sécurité n'est pas couvert.
- L'indemnité se limite à 1 000 \$ pour :
    - a) les frais de changer **vos** billet ou le **tarif** aller simple additionnel que **vous** engagez afin de continuer **vos** voyages assurés ou retourner à **vos** points de départ; et
    - b) les frais additionnels et non-planifiés de repas, hébergement commercial, appels téléphoniques essentiels et taxi qui découlent du changement d'horaire, jusqu'à concurrence de 350 \$ par jour.
- Si une réclamation est payée sous cette indemnité, aucune autre indemnité ne s'applique sous Retard de voyage pour cet événement.
16. Pour les **voyages assurés** réservés par l'entremise d'une agence de voyages canadienne autorisée, un changement d'horaire provoqué par une grève ou perturbation de travail qui **vous** fait manquer une correspondance de l'itinéraire de **vos** voyages assurés, pourvu que la grève ou perturbation de travail n'ait pas été annoncée dans les médias avant la date d'achat de cette **police**;
    - Les indemnités sont limitées à 1 000 \$ pour les frais de changer **vos** billet ou le **tarif** aller simple additionnel que **vous** engagez afin de continuer **vos** voyages assurés ou retourner à **vos** points de départ.
    - Sont exclues les grèves générales ou les perturbations de travail lors desquelles la plupart des ouvriers d'un pays, province, ville ou municipalité cessent de travailler.
    - Si une réclamation est payée selon cette indemnité, aucune autre indemnité ne s'applique dans cette **police** sous Interruption de voyage ou Retard de voyage pour cet événement.
  17. Le retard de **vos** transporteur public ou automobile privée de correspondance en raison d'une panne mécanique, d'un accident routier, de conditions météorologiques ou d'une fermeture documentée de la route par la police, ce qui **vous** fait manquer une correspondance si **vous** décidez

de continuer **vosre voyage assuré**. Si une réclamation est payable sous cette indemnité, aucune autre indemnité ne s'applique sous Retard de voyage pour cet évènement.

### Engagements d'emploi ou de formation

18. **Vous** ou **vosre compagne de voyage**, ou le **conjoint** de l'un ou l'autre, êtes appelé au service d'**urgence** en tant que membre d'une force policière, des forces armées, réserviste ou pompier en raison d'une **catastrophe naturelle**.
19. **Vous** ou **vosre compagne de voyage** êtes obligé de passer un examen de cours d'une école secondaire, collège ou université à une date qui coïncide avec le **voyage assuré**, pourvu que la date d'examen ait été publiée avant **vosre date d'effet** et ait été changée par la suite après la **date d'effet**.

### Loi et gouvernement

20. La perte ou vol de **vosre passeport valide** ou de **vos** documents de voyage, ou de ceux de **vosre compagne de voyage**, ce qui **vous** fait manquer une correspondance de l'itinéraire de **vosre voyage assuré**.
- Les indemnités sont limitées au moindre de 1 000 \$ ou **vosre somme assurée** pour les frais de changer **vosre** billet ou le **tarif** aller simple additionnel que **vous** engagez afin de continuer **vosre voyage assuré** ou retourner à **vosre point de départ**.
  - La perte et le vol sont exclus si :
    - a) les biens sont laissés sans surveillance; ou
    - b) les biens sont détruits ou endommagés en raison de leur confiscation ou retenus par la douane ou autres officiers ou autorités.
21. **Vous** ou **vosre compagne de voyage**, ou le **conjoint** ou les enfants de l'un ou l'autre, êtes convoqué comme juré, ou recevez une citation à comparaître comme témoin ou comme intimé dans une cause civile dont la date d'audition coïncide avec **vosre** Période de couverture.

### Terrorisme, Détournement, Avis aux voyageurs

22. **Vosre** détournement ou celui de **vosre compagne de voyage**, ou du **conjoint** ou des enfants de l'un ou l'autre.
23. Un évènement, y compris un **acte terroriste**, une guerre, guerre imminente ou question de santé, qui incite le gouvernement du Canada à émettre un avis aux Canadiens et Canadiennes « d'éviter tout voyage non-essentiel » ou « d'éviter tout voyage » vers un tel pays, région ou ville de leur itinéraire initial pendant la période de **vosre voyage assuré**. L'avis aux voyageurs doit être émis après la **date d'effet** de cette assurance.
- Le règlement est limité aux conditions énoncées sous « Limite de règlement pour interruption de voyage – actes terroristes » à la page 40.
  - Cette indemnité n'est pas payable si l'avis au voyageurs est associé au coronavirus, SRAS ou toute mutation ou variation du coronavirus ou du SRAS.
  - Cette indemnité n'est pas payable si l'**acte terroriste** est causé par l'utilisation de substances nucléaires, chimiques ou biochimiques.
  - Cette indemnité n'est pas payable si la compagnie de croisière change son itinéraire en raison d'un avis ou avertissement aux voyageurs.

### Animaux de compagnie

24. La **blesure, maladie** ou décès de **vosre animal de compagnie** qui **vous** accompagne lors du **voyage assuré**.
- La **maladie** doit être une première manifestation et non le résultat d'une **condition préexistante**;
  - La **blesure** ou **maladie** de l'**animal de compagnie** doit nécessiter **vos** soins d'**urgence**;
  - Le décès de l'**animal de compagnie** doit être soudain et non lié à une **condition préexistante**;
  - **Vous** devez présenter le formulaire de réclamation rempli et y annexer tous les

documents médicaux signés par un vétérinaire accrédité, faute de quoi la réclamation ne sera pas réglée.

- **Votre animal de compagnie** qui vous accompagne en voyage doit avoir reçu toutes les inoculations Bordetella nécessaires au moins 2 semaines avant **vos date de départ** et doit avoir un certificat de santé d'un vétérinaire accrédité qui lui permet l'entrée dans le ou les pays de destination de **vos voyage assuré**.

## Cas exclus

Les exclusions qui s'appliquent à cette couverture sont énoncées dans la section Exclusions de la police qui commence à la page 31.

## Indemnités payables

**Vous** êtes couvert jusqu'au moindre du montant maximal indiqué dans le Tableau des indemnités maximales et du montant autrement précisé dans la description de l'indemnité si **vous** devez interrompre **vos voyage assuré** en raison de l'un ou l'autre des Évènements couverts énoncés aux pages 9 à 15 et engagez les frais applicables suivants :

1. La partie non utilisée de **vos** préparatifs couverts prépayés de voyage sur mer et/ou sur terre, moins tout remboursement ou crédit qui **vous** est dû de toute source;
2. Le moindre d'un **tarif** aller simple ou des frais de changement de **vos** billets existants, moins tout remboursement ou crédit qui **vous** est dû de toute source, pour retourner à **vos point de départ** ou continuer **vos voyage assuré**;
3. Les frais supplémentaires que vous engagez, jusqu'à 350 \$ par jour pour un maximum de 1 000 \$ pour l'hébergement commercial et repas, appels téléphoniques essentiels et taxi, accompagnés de reçus originaux et preuves de paiement;
4. Les frais d'annulation publiés imposés pour le retour anticipé d'un véhicule de location avant la date de retour contractuelle;

5. Les frais d'annulation publiés qu'impose l'hôtel pour un hébergement inutilisé;
6. Jusqu'à 500 \$ pour les coûts prépayés inutilisés non remboursables des excursions non inclus dans le coût de **vos voyage assuré** d'origine, si **vous** devez annuler le restant de **vos voyage assuré**;
7. Si **vous** devez interrompre **vos voyage assuré** pour assister à des funérailles ou aller au chevet d'un **membre de la famille** qui a été admis à l'hôpital, **vous** avez l'option d'acheter un billet aller-retour et **nous vous** rembourserons le coût du billet aller-retour jusqu'à concurrence d'un billet aller simple en classe économique de retour à **vos point de départ**.

## RETARD DE VOYAGE

### Contexte d'application

Si **vos** voyage est retardé à ou après **vos date de départ** prévue.

**Avis spécial** : La couverture Retard de voyage vise à **vous** aider concernant les frais supplémentaires que **vous** engagez pour rattraper l'itinéraire de **vos voyage assuré**. S'il y a un retard, il faut essayer par tous les moyens raisonnables de continuer **vos voyage assuré**.

### Évènements couverts

Le retard de **vos voyage assuré** doit découler directement de l'un ou l'autre des événements imprévus suivants qui survient à ou après **vos date de départ** :

1. En allant à destination ou en retournant au **point de départ** de **vos voyage assuré**, **vous** ou **vos compagnon de voyage** êtes retardé d'au moins 6 heures en raison du retard, changement d'horaire ou annulation de **vos transporteur public** ou de celui de **vos compagnon de voyage**.
  - Les retards, changements d'horaire et annulations causés par une grève, une perturbation de travail, une **faillite**, une



interdiction de vol d'un aéronef due au défaut de satisfaire aux règlements de sécurité gouvernementaux, le coronavirus, SRAS ou toute mutation ou variation du coronavirus ou du SRAS ou à des alertes de sécurité ne sont pas couverts.

2. L'automobile privée dans laquelle **vous** ou **votre compagnon de voyage** voyagez est retardée à cause de :

- a) un **accident** routier documenté dans un rapport de police;
- b) une panne mécanique;
- c) des conditions météorologiques; ou
- d) une fermeture d'urgence de la route par la police documentée dans un rapport de police

pourvu que **vous** et **votre compagnon de voyage** ayez prévu assez de temps pour respecter les formalités d'enregistrement normales du **fournisseur de voyage**.

3. Un retard lors du passage à la douane et des mesures sécuritaires en raison d'une erreur sur la personne concernant **vous-même** ou **votre compagnon de voyage**.

4. Indemnité pour événements spéciaux : Si le but primaire de **votre voyage assuré** est d'assister à des noces, des funérailles, un événement sportif, un spectacle à billet d'admission ou une conférence et **votre** arrivée à destination est retardée pour une raison hors de **votre** contrôle.

5. L'annulation par un transporteur aérien public domestique du Canada qui fournit une partie du **voyage assuré**. **Nous vous** rembourserons jusqu'à 1 000 \$ pour le tarif aérien prépayé non remboursable d'un transporteur domestique qui n'est plus utilisable pour **votre voyage assuré**.

• Si **vos** préparatifs de voyage n'ont pas été réservés par l'entremise d'une agence de voyages autorisée canadienne, les indemnités de retard de voyage selon les n<sup>os</sup> 1 à 5 plus haut s'appliqueront si **vos** préparatifs de voyage respectent les délais de correspondance suivants :

- a) 2 heures pour les correspondances aériennes domestiques;
- b) 3 heures pour les correspondances internationales ou Canada/États-Unis;
- c) 6 heures pour les correspondances mixtes telles qu'un vol aérien avec un circuit terrestre ou une croisière.

6. **Votre** navire de croisière arrive à son port de destination final avec un retard d'au moins 3 heures et, par conséquent, **vous** manquez **votre** vol de correspondance vers **votre** prochaine destination.

## Cas exclus

Les exclusions qui s'appliquent à cette couverture sont énoncées dans la section Exclusions de la police qui commence à la page 31.

## Indemnités payables

1. **Vous** êtes couvert jusqu'au montant maximal indiqué dans le Tableau des indemnités maximales sous Retard de voyage pour les frais applicables suivants que **vous** engagez :

- a) Les frais de changement d'un billet ou le **tarif** supplémentaire que **vous** engagez pour :
  - i) continuer **votre voyage assuré**; ou
  - ii) retourner à **votre point de départ**;

b) La portion prépayée, assurée, inutilisée et non remboursable des frais, s'ils sont appuyés par une preuve d'achat et non remboursables d'une autre source, moins la valeur du billet de voyage inutilisé.

c) Jusqu'à 100 \$ pour les frais supplémentaires engagés pour les soins d'un animal de compagnie si **votre** retour est retardé de 24 heures ou plus;

2. De plus, **vous** êtes couvert pour jusqu'à 350 \$ par jour, jusqu'à un maximum de 1 000 \$, pour le coût de repas, hébergement commercial, appels téléphoniques essentiels, frais de taxi et de stationnement découlant d'un retard et appuyé de reçus originaux et preuves de paiement.

Le montant maximal indemnisable sous Retard de voyage sera réduit par les montants payés ou payables par le **transporteur public** responsable de **vos** **voyage assuré**.

## FRAIS MÉDICAUX D'URGENCE

### Contexte d'application

S'il **vous** arrive une **urgence** médicale pendant **vos** **voyage assuré**.

### Évènements couverts

1. **Frais médicaux d'urgence** : les services énoncés plus bas rendus sur ordonnance d'un **médecin** qui les juge **médicalement nécessaires** au diagnostic ou au **traitement** de **vos** **maladie** ou **blessure d'urgence** :

- a) les services d'un **médecin**, chirurgien ou infirmier de garde de l'**hôpital**;
- b) les frais de l'**hôpital** pour chambre et pension jusqu'au taux d'une chambre à deux lits. Ceci inclut les frais d'une cabine du navire de croisière ou d'une chambre d'hôtel qui ne sont pas déjà compris dans le coût de **vos** **voyage assuré**, si cela est recommandé comme substitut à une chambre d'**hôpital** pour le rétablissement après une **blessure** ou **maladie**;
- c) le transport aller-retour à l'**hôpital** par un service d'ambulance professionnel;
- d) en cas d'**urgence** mineure, jusqu'à 50 \$ pour le transport en chaque sens, aller et retour, vers le fournisseur de services médicaux le plus proche par un service local de taxi;
- e) votre évacuation **d'urgence** d'un endroit isolé vers l'**hôpital** le plus proche capable de fournir les soins médicaux d'**urgence** jugés nécessaires, organisée par **notre service d'assistance d'urgence**;
- f) les procédures diagnostiques, les procédures de laboratoire et les **traitements**, sous réserve de **notre** autorisation préalable;
- g) la location ou l'achat d'équipement médical à des fins thérapeutiques, sous réserve de **notre** autorisation préalable;

h) les médicaments sur ordonnance nécessaires au **traitement** d'une **condition médicale** ou **blessure d'urgence**, prescrits par un **médecin** et préparés par un pharmacien autorisé (approvisionnement maximal de 30 jours);

i) une visite de suivi après un **traitement d'urgence** ou une visite de suivi après le congé de l'**hôpital** si l'**urgence** est couverte par cette **police**. Un **médecin** doit recommander la visite de suivi au moment du congé et celle-ci doit avoir lieu dans le délai requis recommandé pour une visite de suivi initiale. Le coût de cette visite de suivi se limite à 500 \$.

- Concernant tous les frais médicaux d'**urgence**, **vous** ou quelqu'un agissant en **vos** nom devez contacter **notre** service d'assistance 24 heures immédiatement aux numéros de téléphone fournis à la page 8 de cette **police** avant l'admission à l'**hôpital** ou dans les 24 heures après une **urgence** qui met en danger la vie ou la santé des organes. À défaut de le faire, ceci entraînera une responsabilité de **vos** part de payer 30 % des frais admissibles engagés.

- La **compagnie** se réserve le droit de **vous** retourner au Canada ou à **vos** **point de départ** avant tout **traitement** ou après le **traitement d'urgence** d'une **maladie** ou **blessure** si la preuve médicale de **notre** conseiller médical et **vos** **médecin** traitant local confirme que **vous** êtes capable de retourner au Canada sans danger pour **vos** vie ou santé.

- Si **vous** décidez de ne pas retourner au Canada après avoir reçu la recommandation de la **compagnie** de le faire, tous frais subséquents associés à l'**urgence** ne seront pas couverts par cette **police** et toute indemnisation prendra fin.

2. **Médicaments prescrits** : jusqu'à 50 \$ pour médicaments prescrits perdus, volés ou abîmés pendant **vos** **voyage assuré**. Jusqu'à 75 \$ sont prévus si les services d'un **médecin** local sont requis afin d'obtenir une prescription de remplacement. **Vous** devez contacter **notre service d'assistance d'urgence**.

3. **Frais dentaires d'urgence** : traitement ordonné par un dentiste ou chirurgien-dentiste autorisé, comme suit :
  - a) jusqu'à 4 000 \$ seront payés pour le **traitement** ou réparation des dommages subis aux dents naturelles ou à une prothèse dentaire fixe permanente et causés par une **blessure** à la tête ou à la bouche. La continuation du **traitement** dentaire après **votre** retour au Canada terminée dans les 90 jours après **votre** retour au Canada est offerte si le **traitement** est associé à la **blessure**. Les services fournis par un **membre de la famille** ne sont pas couverts;
  - b) jusqu'à 300 \$ pour soulager la douleur aiguë et la souffrance non associées à une **blessure**. Les services fournis par un **membre de la famille** ne sont pas couverts.
4. **Services paramédicaux d'urgence** : les services rendus par un chiropraticien, podologue, physiothérapeute, ostéopathe ou podiatre comme **traitement d'urgence**, jusqu'à 300 \$ par catégorie de praticien. Les services fournis par un **membre de la famille** ne sont pas couverts.
5. **Hébergement et repas** : hébergement commercial, repas, appels téléphoniques essentiels, frais de taxi ou les frais de location d'un véhicule engagés par **vous, votre compagnon de voyage** ou un **membre de la famille** qui voyage avec **vous** si l'un de vous doit se déplacer pour subir un **traitement** médical d'**urgence** ou est hospitalisé au-delà de **votre date d'expiration** en raison d'une **maladie** ou **blessure**.
  - Cette indemnité se limite à 350 \$ par jour jusqu'à un maximum de 3 500 \$. Il faut présenter des reçus originaux et le diagnostic écrit du médecin local concernant la **maladie** ou **blessure** pour que **vous** ayez droit au paiement.
6. **Évacuation médicale ou retour à domicile** : En cas de **maladie** ou **blessure d'urgence**, comme suit :
  - a) le coût additionnel d'un **tarif** de retour via une ligne aérienne commerciale par l'itinéraire le plus direct vers **votre** lieu de résidence; ou
    - b) le coût d'accommodation d'une civière pour **vous** retourner via une ligne aérienne commerciale par l'itinéraire le plus direct à **votre** résidence ou à l'établissement médical approprié le plus proche de **votre** lieu de résidence, plus le coût raisonnable des repas, hébergement, et frais du tarif aérien d'un accompagnateur qualifié en médecine si cela est jugé comme étant **médicalement nécessaire**; ou
    - c) le transport par ambulance aérienne, si cela est **médicalement nécessaire**.
      - Pour que la couverture s'applique, les indemnités doivent être approuvées et organisées par **nous** au préalable en consultation avec **nos** conseillers médicaux, le **médecin** traitant local et **notre service d'assistance d'urgence**. Si **votre** billet inutilisé du voyage de retour est remboursable, **nous** soustrairons la valeur du remboursement du coût de transport de retour que **nous** avons organisé ou **vous** pouvez **nous** remettre **votre** billet du voyage de retour inutilisé.
7. **Visite au chevet** : Si **vous** êtes admis à l'**hôpital** en raison d'une **maladie** ou **blessure d'urgence** et le **médecin** traitant local recommande qu'un parent ou un ami proche vienne à **votre** chevet, reste avec **vous** ou **vous** raccompagne chez **vous**, **nous** rembourserons le coût d'un **tarif** aller-retour par l'itinéraire le plus direct plus jusqu'à 750 \$ pour hébergement commercial et repas. Le **membre de la famille** ou ami accompagnateur sera assuré automatiquement sous la couverture Frais médicaux d'urgence de cette **police** jusqu'à ce que **votre** état médical soit assez stable pour le voyage de retour au Canada, sous réserve des dispositions d'admissibilité, limitations, conditions et exclusions de cette **police**.
  - Ces indemnités sont soumises à **notre** autorisation préalable.
8. **Retour et escorte des enfants** : Cette indemnité est payable si **vous** êtes confiné à l'**hôpital** pendant plus de 24 heures ou si **vous** devez retourner chez **vous** en raison d'une **urgence** médicale couverte par cette **police** ou dans l'éventualité de **votre** décès. **Nous** paierons les frais de transport engagés jusqu'au coût d'un **tarif**

de retour pour les **enfants** qui **vous** accompagnent. Si **votre** enfant est âgé de moins de 18 ans, **nous** paierons en plus le coût additionnel d'un tarif aller-retour par l'itinéraire le plus direct, l'hébergement commercial de nuit et les frais raisonnables des repas d'une escorte pour accompagner **votre** enfant chez lui. Si le billet inutilisé du voyage de retour est remboursable, **nous** soustrairons la valeur du remboursement du coût de transport de retour que **nous** avons organisé ou **vous** pouvez **nous** remettre **votre** billet du voyage de retour inutilisé.

9. **Coût de garde des enfants** : Si **vous** êtes admis à l'hôpital en raison d'une **maladie** ou **blessure d'urgence** pendant **votre voyage assuré** et il faut **vous** déplacer pour subir un **traitement** médical d'**urgence** ou **vous** êtes retardé au-delà de **votre date d'expiration** prévue, **nous vous** rembourserons jusqu'à 50 \$ par jour jusqu'à un maximum de 500 \$ pour le coût engagé pendant **votre voyage assuré** pour la garde professionnelle des **enfants** qui voyagent avec **vous**.

- Il faut présenter les reçus originaux de la garderie professionnelle.

10. **Retour du compagnon de voyage** : Si **vous** devez retourner à **votre point de départ** en raison d'une **urgence** médicale couverte par cette **police**, **nous vous** rembourserons le coût additionnel d'un **tarif** aller simple sur un vol commercial par l'itinéraire le plus direct pour retourner **votre compagnon de voyage** à **votre point de départ**. Si le billet du voyage de retour inutilisé est remboursable, **nous** soustrairons la valeur du remboursement du coût de transport de retour que **nous** avons organisé.

11. **Rapatriement de la dépouille** : Si **vous** décédez durant **votre voyage assuré**, **nous** rembourserons les frais **raisonnables et habituels** engagés pour :

a) la préparation et transport de **votre** dépouille ou de **vos** cendres jusqu'à **votre point de départ**; ou

b) la crémation ou inhumation de **votre** dépouille au lieu du décès, jusqu'à 10 000 \$.

Aucune indemnité n'est payable pour le coût d'une pierre tombale, cercueil et/ou service funéraire.

Les indemnités prévues sous cette section ne seront pas versées en double sous une autre section quelconque de cette **police**.

12. **Identification de la dépouille** : Si la loi exige que quelqu'un identifie **votre** dépouille avant que le corps soit déchargé, **nous** rembourserons le coût du **tarif** aller-retour par l'itinéraire le plus direct pour qu'une personne voyage au lieu où se trouve **votre** dépouille et jusqu'à 500 \$ pour hébergement commercial et repas. Nous assurerons cette personne automatiquement sous la couverture Frais médicaux d'urgence de cette **police** pendant une période maximale de 3 jours jusqu'à son retour au Canada, sous réserve de l'admissibilité et des limitations, conditions et exclusions de cette **police**.

- **Nous** devons autoriser et organiser cette indemnité au préalable.

13. **Retour de véhicule** : **Nous** paierons jusqu'à 2 000 \$ de frais associés au retour de **votre** véhicule privé chez **vous** ou de **votre** véhicule loué à l'agence de location appropriée si **vous** êtes incapable de le faire en raison d'une **urgence** médicale. Le retour des véhicules commerciaux n'est pas couvert.

14. **Retour de bagages et effets personnels** : En cas de **votre** évacuation médicale ou le rapatriement de **votre** dépouille organisée par la **compagnie**, s'il n'y a pas assez de place pour accommoder **vos bagages et effets personnels** à bord du transport fourni, **nous vous** rembourserons jusqu'à 500 \$ pour couvrir le coût d'expédier ces articles à **votre point de départ**.

15. **Dépenses imprévues** : Si **vous** devez rester à l'hôpital en tant que patient pour le **traitement** d'une **maladie** ou **blessure d'urgence** pendant **votre voyage assuré**, **nous vous** rembourserons jusqu'à 250 \$ pour les déboursements tels que les frais de téléviseur, de Wi-Fi et de stationnement. Il faut présenter les reçus originaux (pas de copies) et les preuves de paiement.

16. **Remplacement de lunettes** : Si **vos** lunettes sont endommagées en raison d'une **blessure** couverte, **nous vous** rembourserons jusqu'à 200 \$ pour les remplacer pendant **votre voyage assuré**.

17. **Retour à destination** : Suite à **votre** évacuation médicale d'**urgence** vers **votre** lieu de résidence organisée par la **compagnie**, si **vous** souhaitez

retourner à **vos** destination, **nous** **vous** rembourserons le coût du **tarif** aller simple vers la ville d'où **vous** avez été évacué.

- Cette indemnité est disponible seulement si :
  - a) **vos** **médecin** traitant de **vos** lieu de résidence considère qu'aucun autre **traitement** n'est requis,
  - b) **vous** recevez **notre** autorisation préalable,
  - c) **vous** choisissez cette indemnité au lieu de l'indemnité 13. Retour de véhicule, et
  - d) **vous** retournez avant **vos** **date** **d'expiration**.
- Une fois que **vous** êtes de retour à **vos** destination, cette **police** ne couvrira pas une **récurrence** de la **condition médicale** qui a nécessité l'évacuation médicale d'**urgence**, ni l'occurrence d'une **condition médicale** connexe.
- **Vous** pouvez invoquer cette indemnité une seule fois durant le **voyage assuré**. Pour le voyage de retour à destination, la **date d'effet** de la couverture est le jour où **vous** quittez **vos** **point de départ** pour retourner à **vos** destination.

18. **Soins d'un animal de compagnie** : Si **vous** êtes admis à l'**hôpital** pour 12 heures ou plus pendant **vos** **voyage assuré**, la **police** prévoit jusqu'à 1 500 \$ de couverture pour votre **animal de compagnie** qui **vous** accompagne en voyage pour :

- a) Les frais nécessaires de quarantaine, hébergement et soins dans un établissement pour animaux de compagnie pendant **vos** période d'hospitalisation;
- b) Les coûts nécessaires de préparation et transport de retour à **vos** **point de départ** si **vous** êtes évacué ou rapatrié par la **compagnie**.

**Nous** devons approuver et organiser toutes les indemnités au préalable.

## Cas exclus

Les exclusions qui s'appliquent à cette couverture sont énoncées dans la section Exclusions de la police qui commence à la page 31.

## Indemnités payables

**Nous** **vous** rembourserons les frais **raisonnables et habituels** qui excèdent les prestations d'un régime quelconque d'assurance maladie gouvernemental (RAMG), de **vos** régime canadien d'assurance maladie universitaire (RAMU) ou de tout régime médical privé pour les frais médicaux d'**urgence** admissibles énoncés plus haut jusqu'au montant maximal d'indemnité énoncé dans le Tableau des indemnités maximales.

S'il est possible qu'une autre assurance **vous** indemnise pour la même perte, **vous** devez **nous** notifier de cette assurance, coopérer avec **nos** efforts de coordonner les indemnités payables par un autre assureur et **nous** rembourser tout paiement effectué par **nous** que **vous** avez déjà reçu d'un autre assureur.

## BAGAGES ET EFFETS PERSONNELS

### Contexte d'application

Si **vos** **bagages et/ou effets personnels** sont perdus, volés, endommagés ou retardés pendant **vos** **voyage assuré**.

### Évènements couverts/Indemnités payables – Bagages et effets personnels perdus, volés, endommagés

Si **vos** **bagages et/ou effets personnels** sont perdus, volés ou endommagés pendant **vos** **voyage assuré**, **nous** **vous** rembourserons jusqu'au montant maximal d'indemnité indiqué dans le Tableau des indemnités maximales sous le régime que **vous** avez souscrit.

**Nous** paierons le moindre des montants suivants :

1. Le coût du remplacement ou réparation après un ajustement pour usure ou dépréciation; ou
2. Le prix d'achat d'origine.

Le maximum payable pour un seul article est de 500 \$.

Une limite maximale combinée de 500 \$ sera payée pour : bijoux; montres; appareils photo et vidéo et leur équipement; jumelles; articles fabriqués

entièrement ou partiellement en argent, en or ou en platine; fourrures et articles bordés de fourrure; téléphones cellulaires, ordinateurs et autres appareils électroniques ou numériques, sous réserve de la soumission des reçus originaux.

La responsabilité de la **compagnie** par rapport à une seule réclamation sous cette indemnité sera limitée au moins élevé de la **somme assurée** au moment de la proposition ou de 1 500 \$ en agrégat sous toutes les polices d'assurance TIPS souscrites pour un seul **voyage assuré** par rapport à une seule personne assurée.

Pour invoquer cette indemnité, **vous** devez :

- fournir un rapport de police, s'il y a lieu;
- employer tous les moyens raisonnables pour protéger, sauvegarder ou récupérer **vos bagages et/ou effets personnels**;
- notifier dans les 24 heures et par écrit soit la police, les propriétaires de l'hôtel, la ligne de croisière, la ligne aérienne, les compagnies de transport ferroviaire ou d'autobus, l'aéroport ou les autres autorités de station, le voyageur ou l'animateur du groupe, ou le **transporteur public** ou tiers qui avait la garde de **vos bagages et/ou effets personnels** au moment de la perte, et **nous** soumettre une copie du rapport écrit.

### Évènements couverts/Indemnités payables – Retard de bagages

Si **vos bagages** consignés sont mal acheminés ou retardés pendant plus de 12 heures par le **transporteur public** pendant **voiture voyage assuré**, **nous** paierons jusqu'à 400 \$ en agrégat pour :

1. Acheter ou louer des articles nécessaires de toilette et vêtements pendant **voiture voyage assuré**; et
2. Louer du matériel de sport si le but de **voiture voyage assuré** était de participer à un événement sportif et **voiture** matériel de sport faisait partie des **bagages** consignés retardés;
3. Louer un fauteuil roulant à utiliser pendant **voiture voyage assuré**.

Cette indemnité ne s'applique pas aux bagages retardés après **voiture** retour à **voiture** point de départ.

### Évènements couverts/Indemnités payables – Argent personnel

Si **voiture** argent personnel est perdu ou volé pendant **voiture** voyage assuré, **nous** vous rembourserons jusqu'à 100 \$.

### Évènements couverts/Indemnités payables – Remplacer un passeport/visa de voyage

Si **voiture** passeport et/ou visa de voyage est perdu ou volé au cours des déplacements hors de **voiture** pays de résidence permanente pendant **voiture** voyage assuré, **nous** paierons le coût **raisonnable et habituel** pour **vous** rembourser le remplacement de **voiture** passeport et/ou visa de voyage et/ou documents requis pour l'entrée.

### Évènements couverts/Indemnités payables – Permis de conduire ou certificat de naissance

Si **voiture** permis de conduire ou **voiture** certificat de naissance est perdu ou volé pendant **voiture** voyage assuré, **nous** vous rembourserons jusqu'à un total de 50 \$ en agrégat pour le coût du remplacement de l'un de ces documents ou des deux.

### Cas exclus

Les exclusions qui s'appliquent à cette couverture sont énoncées dans la section Exclusions de la police qui commence à la page 31.

## ACCIDENT DE VOYAGE

### Contexte d'application

Si **vous** subissez une **blessure** lors de **vos** déplacements pendant **voiture** voyage assuré.

## Évènements couverts

### 1. COUVERTURE MONDIALE POUR ACCIDENTS

**Vous** êtes couvert si **vous** subissez une **blesseure** corporelle soudaine en raison d'un évènement externe, violent, soudain ou imprévu qui est hors de **votre** contrôle et qui survient pendant **votre voyage assuré**.

### 2. COUVERTURE D'ACCIDENT DE VOL AÉRIEN

**Vous** êtes couvert si **vous** vous blessez pendant **votre voyage assuré** lorsque **vous** montez, descendez ou voyagez à bord comme passager (et non comme pilote, opérateur ou membre d'équipage) :

- a) d'un aéronef maintenu par une **ligne aérienne de service régulier**;
- b) d'un aéronef de type transport mis en service par :
  - i) Air Mobility Command (AMC) des États-Unis; ii) Royal Canadian Air Force Transport Command; ou
  - iii) Royal Air Force Air Transport Command de la Grande-Bretagne;
- c) d'un moyen de transport terrestre autorisé qui sert au transport de passagers payants directement aux aéroports utilisés par une **ligne aérienne de service régulier** ou en provenance de ceux-ci; ou
- d) d'un moyen de transport sur terre ou sur mer fourni aux frais du transporteur aérien en remplacement d'un aéronef couvert par cette **police**.

### 3. EXPOSITION AUX CONDITIONS EXTRÊMES ET DISPARITION

Une perte occasionnée par l'exposition aux éléments suite à un **accident** couvert sera couverte si la perte est autrement payable selon cette **police**.

Si on ne **vous** retrouve pas pendant l'année qui suit :

- a) la disparition, naufrage ou écrasement du moyen de transport à bord duquel **vous** voyagez pendant **votre voyage assuré**; ou
  - b) la destruction d'un bâtiment que **vous** occupez pendant **votre voyage assuré**;
- vous** serez présumé avoir perdu la vie en raison d'une **blesseure** causée par un **accident**.

## Cas exclus

Les exclusions qui s'appliquent à cette couverture sont énoncées dans la section Exclusions de la police qui commence à la page 31.

## Indemnités payables

**Vous** êtes couvert jusqu'au montant maximal indiqué au Tableau des indemnités maximales ou tel qu'autrement précisé dans l'indemnité lors d'une perte couverte. Un pourcentage de l'indemnité maximale payable tel qu'énoncé plus bas sera payable pour les blessures suivantes :

Perte de	Pourcentage de l'indemnité maximale payable
Vie .....	100 %
Deux mains ou deux pieds .....	100 %
Vue entière des deux yeux .....	100 %
Une main et un pied .....	100 %
Une main et la vue entière d'un œil .....	100 %
Un pied et la vue entière d'un œil .....	100 %
Perte totale et irrécupérable de la parole ou de l'ouïe .....	100 %
Une main ou un pied .....	50 %
Vue entière d'un œil .....	50 %

Pour qu'une indemnité soit payable sous cette couverture, l'**accident** doit survenir pendant **votre voyage assuré** et la **blesseure** ou le décès qui en découle doit se produire dans les 365 jours qui suivent l'**accident**.

Une perte, telle qu'indiquée plus haut, signifie :

1. La main ou le pied : la séparation complète et permanente de la main ou du pied au niveau ou au-dessus de l'articulation du poignet ou de la cheville;
2. La vue : la perte totale et irrécupérable de la vue entière.

Si plusieurs pertes découlent d'un seul **accident**, **nous** paierons seulement la perte la plus importante. Aucune indemnité n'est payable pour une perte non indiquée plus haut.

Quel que soit le nombre de polices valides que **vous** ayez achetées de la **compagnie**, le montant maximal de couverture Accident de voyage/Accident vol aérien selon toutes les polices émises par la **compagnie** à l'égard d'un seul incident est limité à 500 000 \$ en agrégat. Tout montant souscrit au-delà de 500 000 \$ sera remboursé sur demande.

La responsabilité maximale de la **compagnie** en vertu de cette **police** et de toutes les autres polices d'assurance Accident de voyage / Accident vol aérien émises par la **compagnie** à l'égard d'un seul incident est limité à 12 000 000 \$ en agrégat, lequel montant sera réparti proportionnellement entre tous les ayants droit. De plus, la responsabilité maximale de la **compagnie** en vertu de cette **police** et de toutes les autres polices d'assurance Accident de voyage/ Accident vol aérien émises par la **compagnie** pour cette indemnité à l'égard de l'ensemble des incidents survenant dans une année civile est limitée à 24 000 000 \$ en agrégat.

## EXCLUSIONS DE LA POLICE

### Ces exclusions s'appliquent seulement à la section de police Interruption de voyage :

Il n'y a pas de couverture et aucune indemnité ne sera payable si la réclamation est imputable à ou découle de :

1. Coronavirus, SRAS ou toute mutation ou variation du coronavirus ou du SRAS. Cette exclusion ne s'applique pas à l'indemnité d'Interruption de voyage 1a.
2. Le défaut d'un voyageur, **transporteur public** ou autre **fournisseur de voyage**, personne ou agence de fournir des dispositions de voyage confirmées pour des raisons autres que la **faillite**.
3. Si **vous** retournez plus de 10 jours après **vos** date de retour prévue, à moins que **vous**, un **membre de la famille** qui voyage avec **vous** ou un **compagnon de voyage** étiez admis à l'hôpital pendant au moins 24 heures consécutives au cours de cette période de 10 jours.

### Ces exclusions s'appliquent seulement à la section de police Frais médicaux d'urgence :

Il n'y a pas de couverture et aucune indemnité ne sera payable si la réclamation est imputable à ou découle de :

1. Les frais engagés pour soins ou services médicaux si **vos** **voyage assuré** a été entrepris contrairement à un avis médical ou après avoir reçu un pronostic de **maladie terminale**;
2. Un **traitement** :
  - a) non requis pour le soulagement immédiat de la souffrance ou des douleurs aiguës;
  - b) qui peut raisonnablement être reporté jusqu'à **vos** retour à **vos** province ou territoire de résidence;
  - c) les frais d'un suivi de **traitement**, les frais d'une **récurrence** d'une **condition médicale** ou un **traitement** ou hospitalisation d'**urgence** en raison d'une **condition médicale** ou **condition médicale** associée déjà **traitée d'urgence** durant **vos** **voyage assuré**;
  - d) un examen physique général ou d'usage, les médicaments disponibles sans ordonnance, les lunettes ou lentilles de contact ou les services non **médicalement nécessaires**.
3. Les transplantations de toute sorte.
4. Sauf si **nous** l'approuvons au préalable, tout service d'**urgence** de transport par avion, examen IRM ou TDM, chirurgie ou acte de nature cardiaque, y compris mais non limité au cathétérisme cardiaque, à l'angioplastie ou à la chirurgie.
5. Les frais de tous soins ou services médicaux, y compris ceux associés à un **accident**, recommandés par un **médecin** ou non, si cette **police** a été achetée dans le but de subir un **traitement** médical ou hospitalier à l'extérieur de **vos** province ou territoire de résidence.
6. Tous frais liés à une **blesse** ou **maladie** qui survient pendant qu'une autre assurance est en vigueur pendant la période de **vos** **voyage assuré**.



7. Les frais engagés pour une **condition médicale** continue ou récurrente. Une fois les **traitements** et soins d'**urgence** terminés, aucune autre indemnité pour la même **condition médicale** ou pour une **condition médicale** associée n'est couverte.
8. L'arthrite, les cataractes, la goutte, les varices, les cors, les cals, les oignons ou toute **condition médicale** qui découle des soins médicaux de ceux-ci.
9. Les articulations artificielles dans l'année qui suit une chirurgie quelconque.
10. Tous frais médicaux et coûts d'évacuation d'urgence associés à un accouchement qui a lieu après 26 semaines de gestation ou à un avortement volontaire.
11. Tous frais de soins médicaux et coûts d'évacuation d'un nouveau-né venu au monde pendant le **voyage assuré**.

### **Ces exclusions s'appliquent seulement à la section de police Bagages et effets personnels :**

Il n'y a pas de couverture et aucune indemnité ne sera payable si la réclamation est remboursée :

- Par le **transporteur public**, l'hôtel ou le **fournisseur de voyage**, y compris tout service fourni par tel **transporteur public**, hôtel ou **fournisseur de voyage**; ou
- Tel que précisé sous la couverture de toute autre assurance que **vous** pourriez avoir souscrit pour la perte ou endommagement de biens.

Aucune couverture n'est fournie pour la perte ou l'endommagement aux :

1. Animaux;
2. Automobiles et leur équipement; aéronef; bicyclette, sauf si elle est consignée comme bagages à un **transporteur public**; bateau ou autre véhicule ou moyens de transport; caravane; moteurs;
3. Les articles personnels suivants :

- a) lunettes de soleil (avec ou sans prescription), lentilles cornéennes;
- b) dents artificielles, ponts dentaires, appareils de rétention, prothèses auditives, membres artificiels, médicaments prescrits;
- c) clés, argent, cartes de crédit, billets et documents (sauf comme précisé ailleurs dans ce document), timbres, titres;
- d) matériel de sport, si la perte ou les dommages découlent de son utilisation;
- e) billets de voyage de **vosre voyage assuré**, sauf les frais d'administration requis afin d'émettre les billets de nouveau;

4. Effets mobiliers et fournitures d'ameublement, antiquités et objets de collection;
5. Biens périssables ou à consommer; y compris les produits de tabac;
6. Biens utilisés pour le commerce, pour les affaires ou pour générer des revenus;
7. Logiciels informatiques, y compris les frais engagés pour restaurer les données perdues ou corrompues;
8. Biens expédiés comme fret ou biens expédiés avant **vosre date de départ**;
9. Biens volés d'un véhicule laissé sans surveillance et non verrouillés dans le coffre ou biens laissés à la vue s'il n'y a pas de coffre sécurisé;
10. Biens en raison de défectuosité de matériel ou de fabrication, de l'usure normale, détérioration graduelle, vices propres ou désintégration mécanique;
11. Biens en raison du courant électrique, incluant un arc électrique, qui endommage ou détruit les appareils ou instruments électriques;
12. Biens si la douane ou une autre autorité confisque, détient, réquisitionne ou détruit **vos bagages et effets personnels**;
13. Articles achetés pendant **vosre voyage assuré** sans reçu original annexé à la réclamation;
14. Bijoux, pierres précieuses, montres, appareils photo et vidéo et leur équipement, articles fabriqués entièrement ou partiellement en argent, en or ou en platine, fourrures et articles bordés de fourrure, téléphones cellulaires, ordinateurs et autres articles électroniques ou

numériques confiés à la garde d'un **transporteur public**;

15. Biens si un article fragile est brisé ou égratigné, excluant les appareils photo et vidéo ou les jumelles, à moins que le véhicule qui les transporte soit incendié ou impliqué dans un **accident**;
16. Biens s'ils sont assurés sous une police de propriétaire occupant ou locataire;
17. Tous les bagages ou biens non surveillés;
18. Carences en raison d'une erreur, omission ou réduction de valeur.

### Ces exclusions s'appliquent seulement à la section de police Accident de voyage :

Il n'y a pas de couverture et aucune indemnité ne sera payable si la réclamation est imputable à ou découle de :

1. Un état pathologique ou toute malformation physique, invalidité ou **maladie** qui existait déjà avant le début de **vos** voyage assuré;
2. **Votre** suicide; ou
3. Tout **acte terroriste**.

### Ces exclusions s'appliquent à toutes les sections de cette police :

Il n'y a pas de couverture et aucune indemnité ne sera payable si la réclamation est imputable à ou découle de :

1. La **condition préexistante** de **vous** ou de **vos** **compagnon de voyage** si elle n'était pas **stable** pendant les périodes indiquées dans le Tableau de Stabilité :

TABLEAU DE STABILITÉ		
Âge	Période de stabilité	En comptant à rebours depuis la
<b>Les indemnités d'Interruption de voyage et de Frais médicaux d'urgence</b>		
0-59	60 jours	<b>Date de départ</b>
60-74	90 jours	
75-89	180 jours	

2. Toute **maladie** ou **blessure** qui découle de :

- a. une cardiopathie qui inclut la prise de nitroglycérine plus d'une fois par semaine pour soulager l'angine pendant les périodes indiquées dans le Tableau de stabilité;
- b. un trouble pulmonaire traité avec l'oxygène à domicile ou la prise de stéroïdes oraux (prednisone ou prednisolone) pendant les périodes indiquées dans le Tableau de stabilité;

3. Un évènement connu de **vous** ou de **vos** **compagnon de voyage** au moment de souscrire cette assurance, qui pouvait entraîner l'annulation ou l'abandon de **vos** voyage assuré;

4. Les pertes indirectes de toute sorte, y compris la perte de jouissance de **vos** voyage assuré, peu importe la cause;

5. **Vos** troubles mentaux ou émotifs, y compris mais non limité au stress, à l'anxiété et à la dépression, à moins d'être admis à l'**hôpital**. Cette exclusion ne s'applique pas aux affections psychiatriques d'ordre majeur telles que la psychose, la schizophrénie et les troubles affectifs graves de l'humeur;

6. Un **traitement** médical facultatif quelconque;

7. **Votre** consommation de drogue, d'alcool, ou de médicaments qui engendre de façon directe ou indirecte la condition qui donne lieu à une réclamation;

8. Une **maladie** ou **blessure** quelconque découlant de la consommation excessive d'alcool ou de drogue.

9. **Votre** suicide, une tentative de suicide ou l'automutilation intentionnelle, à moins d'être admis à l'**hôpital**;

10. **Votre** participation à des **activités aventureuses**;

11. **Votre** participation à des activités de sports professionnels organisés;

12. Conduire une motocyclette, cyclomoteur ou scooter, peu importe si **vous** conduisez sur des

- routes publiques maintenues, hors route ou sur une propriété privée (sauf si **vous** détenez un permis de conduire canadien valide et applicable);
13. **Votre** participation comme conducteur, comme passager ou autrement :
    - a. à des courses motorisées de vitesse ou
    - b. à des courses d'endurance;
  14. Piloter un aéronef ou voyager à bord d'un appareil aérien quelconque autre que comme passager payant d'un vol exécuté par un **transporteur public**;
  15. La fraude, dissimulation ou déclaration délibérément inexacte vis-à-vis de cette assurance ou de la présentation d'une réclamation sous les présentes;
  16. **Votre** participation à un acte criminel ou malicieux;
  17. La participation à une émeute ou à une insurrection;
  18. Sauf comme prévu sous l'indemnité n° 23 sous Interruption de voyage, **Acte terroriste** (page 14), une guerre ou acte de guerre (déclarée ou non), invasion, acte d'un ennemi étranger, hostilités, guerre civile, rébellion, révolution, insurrection, soulèvement militaire ou usurpation de pouvoir;
  19. Un **acte terroriste** de façon nucléaire et le terrorisme par dissémination d'un agent ou substance biologique, chimique ou biochimique;
  20. La participation aux activités des forces armées, sauf comme prévu sous les Événements couverts de la section Interruption de voyage à la page 13, n° 18;
  21. Les événements liés à un avis aux voyageurs de « Éviter tout voyage non-essentiel » ou « Éviter tout voyage » émis par le gouvernement du Canada avant  **votre date d'effet** qui était ou continue d'être en vigueur pour un pays, région ou ville de destination de  **votre voyage assuré**, selon  **votre** itinéraire de voyage;
  22. Les vols orbitaux et suborbitaux;

23. Une condition liée de façon directe ou indirecte à une **condition médicale** pour laquelle **vous** avez refusé ou retardé un **traitement** recommandé, examen diagnostique ou médicament sur ordonnance dans les 2 ans avant la date où elle donne lieu à une réclamation selon cette **police**;
24. La **contamination** découlant de matières radioactives ou de combustibles ou déchets nucléaires; ou
25. Tout voyage à l'extérieur de  **votre** province ou territoire de résidence comme conducteur, opérateur, co-conducteur, membre d'équipage ou passager d'un véhicule commercial servant au transport de biens pour la vente, la revente ou la génération de revenus.

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES DE LA POLICE

**Cession d'indemnités** : Si la **compagnie vous** a payé des frais ou indemnités ou en a payé en  **votre** nom en vertu de cette **police**, la **compagnie** a le droit de les récupérer à ses propres frais auprès de toute source applicable ou en vertu de toute police d'assurance ou de tout régime qui fournit les mêmes indemnités ou recouvrements. Selon cette **police**, la **compagnie** peut également percevoir, endosser et négocier des paiements admissibles de ces parties en  **votre** nom. Lorsque la **compagnie** perçoit le paiement d'un régime d'assurance maladie gouvernemental, provincial ou territorial canadien, ou d'un autre assureur ou autre source de recouvrement, le payeur en question est libéré de toute responsabilité ultérieure en ce qui concerne la réclamation.

**Autopsie** : Dans l'éventualité de  **votre** décès, la **compagnie** peut demander de faire faire un examen ou une autopsie sous réserve des lois concernant les autopsies.

**Dissimulation et fausse déclaration** : La couverture entière sera nulle si un **fait substantiel** ou une situation portant sur cette **police** est dissimulé ou faussement représenté avant, durant ou suivant la survenance d'une perte.

**Conformité à la loi existante :** Toute disposition de cette **police** qui n'est pas conforme à la loi fédérale, provinciale ou territoriale du lieu où cette **police** est émise est modifiée par la présente pour se conformer aux exigences minimales de cette loi. À tous les autres égards, les modalités et dispositions de cette **police** s'appliqueront.

Malgré toute autre disposition du contrat, le contrat est soumis aux conditions statutaires de la Loi sur les assurances afférentes aux contrats d'assurance des personnes.

**Changements au contrat :** La présente **police** est un contrat légal entre **vous** et **nous**. La **police**, incluant tous les avenants et documents annexés, constitue le contrat indivisible. Tout changement à cette **police** n'est valide que si l'un de **nous** officiers l'approuve par écrit. Aucun agent n'a le droit de changer cette **police** ou de renoncer à ses dispositions.

**Coordination des indemnités :** La **compagnie** fera la coordination entre les indemnités payables selon cette **police** et les indemnités qui **vous** sont disponibles en vertu d'une autre police ou d'un autre régime afin que le total des paiements effectués en vertu de cette **police** plus les paiements effectués en vertu d'une autre police ou d'un autre régime n'excède pas 100 % des frais admissibles engagés. La coordination des indemnités pour **frais médicaux d'urgence** se fera conformément aux directives de coordination imposées par l'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes quant aux frais médicaux engagés à l'extérieur du pays/province. Toutefois, si **vous** êtes couvert en tant qu'employé actif ou retraité sous un régime d'assurance groupe de **votre** employeur actuel ou ancien pour une indemnité d'assurance maladie complémentaire et le maximum de prestations à vie est :

1. 50 000 \$ ou moins, la coordination des indemnités ne s'appliquera pas; ou
2. Plus de 50 000 \$, la coordination des indemnités s'appliquera seulement au montant d'assurance qui excède 50 000 \$.

**Devises :** Toutes les primes et indemnités en vertu de cette **police** sont payables en devises canadiennes selon : a) le taux de change établi par une banque à charte du Canada à la dernière date du service ou b) à la date où le paiement est versé au fournisseur du service.

**Limite de responsabilité :** La responsabilité de la **compagnie** en vertu de cette **police** se limite uniquement au paiement des indemnités admissibles jusqu'au montant maximal souscrit pour la perte ou dépense. En versant un paiement selon cette **police**, la **compagnie** n'assume aucune responsabilité quant à la disponibilité, qualité ou résultats d'un **traitement** ou service, ou quant à **votre** incapacité d'obtenir un **traitement** ou service couvert en vertu des modalités de cette **police**.

**Limite de règlement pour interruption de voyage - acte terroriste :** En cas d'**acte terroriste**, les indemnités d'Interruption de voyage seront payées à partir d'un fonds limité à 1 000 000 \$ par **acte terroriste** ou série d'**actes terroristes** survenant dans une période de 72 heures et s'appliquant à toutes les polices émises par la **compagnie**.

Quel que soit le nombre d'**actes terroristes**, la responsabilité maximale du fonds sous cette **police** et toutes les autres polices émises par la **compagnie** se limite à 2 000 000 \$ par année civile.

Si **nous** jugeons que le nombre total de réclamations payables sous Interruption de voyage en raison d'un ou plusieurs **actes terroristes** est susceptible de dépasser la limite disponible du fonds, alors **votre** réclamation au pro rata sera payée après la fin de l'année civile.

**Limite de règlement pour interruption de voyage - faillite d'un fournisseur de voyage :** La responsabilité maximale de la **compagnie** en vertu de cette **police** et toute autre police émise par la **compagnie** en cas de la **faillite** d'un fournisseur de voyage est de 1 000 000 \$, quel que soit le nombre de réclamations. Si le total dépasse les 1 000 000 \$ en agrégat, les réclamations seront payées au pro rata.

La responsabilité maximale de la **compagnie** en vertu de cette **police** et toutes les autres polices émises par

la **compagnie** en cas de la **faillite** d'un fournisseur de voyage est limitée à 3 000 000 \$ par année civile, quel que soit le nombre d'incidents de **faillite** des fournisseurs de voyage contractuels. Si le total des réclamations admissibles dans une année civile dépasse 3 000 000 \$, les réclamations seront payées au pro rata après la fin de l'année civile.

Dans le cas d'une **faillite**, le montant payable en vertu de cette **police** pour **vo**tre perte financière réelle se limite à :

- 1) le montant récupérable d'un fonds de compensation provincial; et
- 2) toute rétrofacturation possible par carte de crédit; et
- 3) tous montants qui pourraient vous être dus en tant que créancier non garanti du fournisseur du voyage.

jusqu'à la **somme assurée** pour un maximum de 3 500 \$. Cette **police** ne paiera aucun autre montant pour une telle perte, et ne sera en aucun cas responsable ou jugée responsable de fournir une couverture primaire dans le cadre d'une telle perte.

**Examen médical** : La **compagnie** se réserve le droit de **vous** faire subir un examen médical en cas de réclamation.

**Dossiers médicaux** : En cas de réclamation, **vous** acceptez de **nous** donner accès et **nous nous** réservons le droit d'examiner la totalité des dossiers médicaux ou renseignements pertinents à **vo**tre réclamation auprès de tout **médecin**, dentiste ou autre praticien médical, **hôpital**, clinique, assureur, individu, institution ou autre fournisseur de services afférents à la validité de **vo**tre réclamation.

**Remboursement de prime** : **Vous** pouvez annuler cette **police** et **vous** faire rembourser au complet si **vo**tre voyage assuré n'a pas commencé et qu'aucune réclamation n'est en cours. Dès **vo**tre départ, la prime du **voyage assuré** n'est plus remboursable.

**Droit de recouvrement** : Si **vous** êtes jugé inadmissible à la couverture, si des indemnités sont versées par erreur ou en trop par rapport au montant permis en vertu des dispositions de cette **police**, si une réclamation est jugée inadmissible ou si les

indemnités sont réduites en vertu d'une disposition quelconque de la **police**, la **compagnie** a alors le droit de percevoir de **vous** tout montant versé en **vo**tre nom aux fournisseurs de services médicaux ou aux autres parties ou de chercher de **nous** faire rembourser de **vous**, de **vo**tre succession, de l'établissement, de l'assureur ou de la personne quelconque à qui le montant a été payé.

**Couverture secondaire** : Les indemnités de cette **police** sont secondaires aux indemnités disponibles sous toute autre couverture que **vous** pourriez avoir, incluant mais non limité à la couverture d'une assurance maladie gouvernementale, assurance accident et maladie individuelle ou de groupe, assurance supplémentaire de soins de santé ou soins médicaux, régime à indemnités ou assurance automobile, assurance multirisque de propriétaire occupant, locataire ou autre, assurance à indemnités d'une carte de crédit, autres assurances voyages et options de voyage de remplacement offertes par les lignes aériennes, voyagistes, lignes croisières et autres fournisseurs de voyage.

**Subrogation** : Si vous subissez une perte qui est causée par un tiers, la **compagnie** a le droit de subroger **vos** droits de recouvrement contre le tiers pour toutes les indemnités qui **vous** sont payables ou qui sont payables en **vo**tre nom. À **nos** propres frais et en **vo**tre nom, **nous** ferons exécuter les documents nécessaires et tenter une action contre le tiers afin de récupérer tels paiements. Après la survenance de la perte, **vous** devez **vous** abstenir d'agir ou de signer des documents quelconques qui nuiront aux droits de la **compagnie** à ces recouvrements.

**Déclarations sous serment** : **Nous** avons le droit de demander que les documents portant sur la réclamation soient assermentés et de **vous** faire examiner sous serment quant aux documents présentés avec la réclamation.

## DÉFINITIONS

**Accident** signifie un sinistre provoqué par un évènement externe, violent, soudain ou de force majeure hors de **vos** contrôle qui survient pendant **vos** Période de couverture.

**Acte terroriste ou terrorisme** signifie l'utilisation illégale et non sanctionnée de la violence (excluant les troubles publics généraux, émeutes et actes de guerre [déclarée ou non] ou la diffusion intentionnelle de matériel biologique) causant la destruction de biens, les  **blessures** ou la mort dans le but délibéré ou sous-entendu d'atteindre un objectif ou résultat politique, ethnique ou religieux.

**Activités aventureuses** signifient la participation aux activités suivantes : les véhicules tout-terrain (VTT), le saut extrême, le saut en bungee, le motocross (hors route), le vol en deltaplane, le ski ou la planche à neige dans une aire accessible par hélicoptère ou à l'extérieur des pistes jalonnées, le vol en montgolfière, l'**alpinisme**, le parachutage, le parapente, l'escalade de rocher (et non l'alpinisme andin), la plongée en scaphandre autonome (à moins d'être certifié et en profondeur maximale de 130 pieds), le parachutisme, toute autre activité non énumérée, sauf si elle est offerte par un **fournisseur de voyage** en conformité avec des règles ou permis, selon le cas.

**Affection bénigne** signifie une infection qui cesse 30 jours avant la **date d'effet** de la couverture et qui ne nécessite pas : la prise de médicaments pendant plus de 15 jours; plus d'une visite de suivi chez le **médecin**; une hospitalisation; une intervention chirurgicale; ou la consultation d'un spécialiste médical. Une affection chronique ou la complication d'une affection chronique n'est pas une **affection bénigne**.

**Alpinisme** signifie escalader ou descendre une montagne à l'aide d'équipement spécialisé incluant les crampons, pioche-haches, ancrs, verrous, mousquetons et l'équipement d'ancrage par des ralingues supérieures ou guinderesses.

**Animal de compagnie** signifie un chien ou chat domestique qu'on garde à sa résidence permanente pour accompagnement et jouissance. Un **animal de compagnie** inclut : a) un chien-guide certifié; et b) un chien d'assistance certifié (i.e. crise neurologique, diabète, anxiété, dépression, etc.).

**Associé en affaires** signifie un individu qui a une participation financière d'au moins 20 % dans l'entreprise commerciale dans laquelle **vous** avez aussi une participation d'au moins 20 %; et **vous** êtes tous les deux activement engagés dans la direction quotidienne de l'entreprise.

**Bagages et/ou effets personnels** signifient les items ou articles de nécessité, parure ou commodité personnelle incluant vêtements et autres biens personnels que les voyageurs ont l'habitude de transporter en voyage pour leur propre utilisation.

**Blessure** signifie un préjudice corporel soudain causé par un **accident** durant **vos** Période de couverture, qui **vous** incite à chercher le **traitement** médical.

**Catastrophe naturelle** signifie une catastrophe résultant de causes naturelles incluant une inondation, ouragan, tornade, tremblement de terre, éruption volcanique ou blizzard.

**Compagnie, nous, nos, notre** signifie Old Republic, Compagnie d'assurance du Canada.

**Compagnon de voyage/compagne de voyage** signifie une personne avec qui **vous** partagez les préparatifs de voyage et l'hébergement du **voyage assuré**, jusqu'à un maximum de cinq personnes, incluant **vous**.

**Condition médicale** signifie un trouble ou affection médicale ou une **blessure**, incluant les symptômes d'une condition non diagnostiquée.

**Condition préexistante** signifie une **condition médicale** quelconque, autre qu'une **affection bénigne**, qui existe avant **vos** **date d'effet**.

**Confirmation de police** confirme la couverture d'assurance que **vous** avez souscrite et indique **vos** numéro de **police**, **vos** date d'achat, **vos** **date de départ** et **vos** **date d'expiration** ainsi qu'un résumé des indemnités. Ce document indique **vos** Période

de couverture et fait partie intégrante du contrat de **police**.

**Conjoint/conjointe** signifie la personne à qui **vous** êtes légalement marié) ou, si **vous** n'êtes pas marié, la personne avec qui **vous** partagiez la vie conjugale pendant une période continue d'au moins un an.

**Contamination** signifie l'empoisonnement de personnes au moyen de substances nucléaires, chimiques et/ou biologiques qui entraînent la **maladie** ou la mort.

**Date d'effet** signifie la date de début de **vos** couverture d'assurance en vertu de cette **police** ou d'une indemnité spécifique de cette **police** (voir la page 5).

**Date d'expiration** signifie la date de fin de la couverture en vertu de cette **police**, telle qu'indiquée sur **vos** confirmation de **police**.

**Date de départ** signifie la date la plus éloignée entre la date indiquée comme telle sur la **confirmation de police** ou la date véritable du départ de **vos** voyage assuré.

**Employé clé** signifie un employé dont la présence non interrompue est essentielle au déroulement des affaires de **vos** entreprise durant **vos** absence.

**Enfants** signifie **vos** enfant ou petit-enfant qui n'est pas marié, et qui voyage avec **vous** ou **vous** rejoint au cours de **vos** voyage assuré et qui : i) est âgé de moins de 21 ans, ii) est âgé de moins de 26 ans et est étudiant à temps plein ou iii) a une déficience physique ou mentale, peu importe l'âge.

**Faillite** signifie que le fournisseur de voyage est incapable de fournir les services contractuels en raison de la cessation totale ou la suspension complète des opérations en raison de l'insolvabilité financière, qu'une requête en faillite ait été déposée ou non, que ce soit volontaire ou non, par un voyageur, un croisiériste, une ligne aérienne ou un autre fournisseur de voyage.

**Fait substantiel** signifie un fait qui **nous** aurait obligé à rejeter **vos** demande d'assurance ou à **vous** facturer une prime plus élevée que celle que **vous** avez payée pour la **police** d'assurance.

**Fournisseur de voyage** signifie une entité ou un organisme quelconque qui coordonne ou qui **vous** fournit des services de voyage.

**Hôpital** signifie un établissement qui est autorisé, pourvu de personnel et exploité pour le soin et le **traitement** de patients internes et externes. Un **médecin** doit superviser le **traitement** et il doit y avoir des infirmiers autorisés de service 24 heures sur 24. Il faut également que l'établissement soit capable de fournir des services diagnostiques et chirurgicaux sur les lieux ou ailleurs sous le contrôle de l'établissement.

Un **hôpital** n'est pas un établissement qui sert principalement comme clinique, installation de soins prolongés ou de soins palliatifs, centre de réadaptation, centre de **traitement** pour toxicomanes, maison de convalescence, de repos ou de soins infirmiers, foyer pour personnes âgées ou station de cure.

**Hôte à destination** signifie la personne chez qui **vous** séjournerez pendant la majorité de **vos** voyage assuré à sa résidence habituelle, excluant les établissements commerciaux.

**Ligne aérienne de service régulier** signifie une ligne aérienne autorisée pour le transport de passagers payants qui maintient un horaire publié régulier (incluant les vols nolisés d'une ligne aérienne ou d'un voyageur autorisé).

**Maladie** signifie une maladie aiguë, douleur ou souffrance aiguë ou pathologie qui nécessite un **traitement** médical ou hospitalisation d'**urgence** en raison de l'apparition soudaine de symptômes durant **vos** Période de couverture.

**Maladie terminale** signifie une **condition médicale** jugée irrémédiable qui porte un pronostic de décès dans les 12 mois de **vos** date d'effet.

**Médecin** signifie une personne, à part **vous**, un **membre de votre famille** ou **vos** compagnon de **voyage**, qui est autorisée par la loi à ordonner et administrer le **traitement** dans le territoire de compétence où les services sont fournis.

**Médicalement nécessaire** signifie un **traitement** ou des services appropriés au soulagement d'une **maladie** ou **blessure** lors d'une **urgence**, basé sur la norme médicale généralement acceptée des professionnels.

**Membre de la famille** signifie **conjoint**, parent, tuteur légal, beau-parent, grand-parent, petit-fils, petite-fille, parents du **conjoint**, enfant naturel ou adopté, enfant issu d'une union antérieure, frère, sœur, demi-frère, demi-sœur, enfant en famille d'accueil, tante, oncle, nièce ou neveu.

**Point de départ** signifie la ville, province, territoire ou pays que **vous** quittez au début de **votre voyage assuré**.

**Police** signifie ce document et **votre confirmation de police**, émis au moment du paiement de la prime requise.

**Raisonné et habituel** signifie les frais engagés pour des biens et services qui sont comparables aux frais demandés des fournisseurs de la même région géographique pour des biens et services similaires.

**Récurrence** signifie l'apparition de symptômes causés par ou reliés à une **condition médicale** qu'un **médecin** a diagnostiquée ou qui a été **traitée** antérieurement.

**Service d'assistance d'urgence** fournit un service d'**urgence** 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 pendant **votre** Période de couverture (voir la page 7).

**Soignant/gardien** signifie la personne à qui **vous** confiez la garde de personnes à **votre** charge pendant **votre voyage assuré** et qui ne peut être remplacée de façon raisonnable.

**Somme assurée** signifie le montant de couverture d'assurance que **vous** avez souscrit pour l'indemnité indiquée.

**Stable** signifie une **condition médicale** pour laquelle :

1. aucun nouveau **traitement** n'a été prescrit ou recommandé, ni aucun changement n'a été apporté au **traitement** existant (incluant l'arrêt d'un **traitement**); et
2. aucun médicament sur ordonnance existant n'a été changé (incluant la hausse, baisse ou arrêt

d'une dose prescrite), ou aucun nouveau médicament prescrit n'a été recommandé ou commencé. Si **vous** avez besoin d'un ajustement de routine à **votre** ordonnance de Coumadin, de warfarine ou d'insuline (sauf s'il s'agit d'une ordonnance nouvellement prescrite ou arrêtée) afin de maintenir les niveaux sanguins appropriés, un tel changement n'est pas considéré comme étant une modification du médicament, pourvu que la condition demeure inchangée; et

3. la **condition médicale** n'a pas empiré; et
4. il n'y a pas eu de symptômes nouveaux, plus fréquents ou plus graves; et
5. il n'y a pas eu d'hospitalisation ou d'orientation vers un médecin spécialiste; et
6. il n'y a pas eu de tests, d'enquêtes ou de **traitements** recommandés, mais non encore effectués, et il n'y a aucun résultat en suspens; et
7. il n'y a pas de **traitement** planifié ou en attente.

Il faut satisfaire à toutes les conditions ci-dessus pour que la **condition médicale** soit considérée **stable**.

**Tarif** signifie le tarif de siège simple le moins élevé offert par un transporteur membre de l'Association du transport aérien international.

**Traité, traiter ou traitement** signifie toute procédure prescrite, exécutée ou recommandée par un **médecin** pour une **condition médicale**. Ceci inclut mais n'est pas limité aux médicaments prescrits et aux épreuves et chirurgies exploratoires.

**Transporteur public** signifie un transporteur aérien, navire de croisière, traversier, autobus, train, taxi, limousine ou autre véhicule commercial similaire qui est immatriculé, destiné au transport de passagers payants et qui sert principalement à cette fin, excluant les véhicules loués ou d'appartenance privée.

**Urgence** signifie une **condition médicale** soudaine et imprévue qui nécessite un **traitement** immédiat. Une **urgence** cesse d'exister lorsque la preuve médicale indique qu'aucun traitement supplémentaire n'est requis à **votre** destination ou que **vous** êtes capable de retourner à **votre** province/territoire de résidence pour le suivi du **traitement**.



**Vous, vos, votre** signifie une personne admissible nommée sur la **confirmation de police** afférente à l'assurance de cette **police** et pour qui la prime requise a été payée.

**Voyage assuré** signifie les préparatifs de voyage assurés par cette **police** qui débutent à la **date de départ** et se terminent à la **date d'expiration** telles qu'indiquées sur la **confirmation de police**.

Dans cette **police**, les mots et termes employés au singulier peuvent être interprétés au pluriel, tout comme ceux employés au masculin peuvent être interprétés au féminin, et vice-versa, à moins que le contexte n'indique clairement qu'il en est autrement.

## RENSEIGNEMENTS SUR LES RÉCLAMATIONS

### Si vous êtes en voyage

Contactez le **Service d'assistance d'urgence** aux numéros indiqués sur **vos confirmation de police** ou à la page 8 de la **police**.

### Contactez-nous

Département des réclamations  
100, rue King Ouest  
Hamilton Ontario L8P 1A2

Sans frais au Canada et aux États-Unis

Français	1 800 245-1662
Anglais	1 888 831-2222
Ligne directe (anglais)	905 523-4731

Fax sans frais	1 866 551-1704
Fax	905 528-8338
Courriel	traveladmin@orican.com

### Comment présenter une réclamation

**Vous** pouvez présenter une réclamation directement sur **notre** site Web :

[www.oldrepubliccanada.com/TIPS-F](http://www.oldrepubliccanada.com/TIPS-F)

en sélectionnant Aller à eRéclamations. Ou bien, à partir du même site, **vous** pouvez télécharger un

formulaire de réclamation et **vous** l'envoyer par la poste à l'adresse donnée plus haut.

Si **vous** avez des questions, **vous** pouvez **nous** contacter aux numéros indiqués plus haut.

Pour réclamer des indemnités sous cette **police** :

- Présentez **vos** réclamation dès que raisonnablement possible ;
- Présentez les pièces justificatives de la réclamation au plus tard 12 mois après la date de l'évènement ou perte.

La preuve d'une réclamation doit inclure :

1. les formulaires de réclamation fournis par la **compagnie**, dûment remplis;
2. les reçus originaux;
3. un rapport écrit incluant le diagnostic du **médecin** traitant, s'il y a lieu; et
4. tout autre document que la **compagnie** juge nécessaire pour valider **vos** réclamation (par exemple, une lettre de la ligne aérienne qui confirme la raison du changement d'horaire d'un vol ou la raison du retard d'un vol).

Il faut que les documents présentés à l'appui d'une réclamation soient originaux. Cependant, si cela n'est pas possible pour un motif raisonnable, la **compagnie** pourrait accepter des copies certifiées. Le défaut de fournir la preuve applicable d'une réclamation présentée en vertu de cette **police** la rendra invalide. Tous les documents nécessaires à l'appui d'une réclamation, y compris leur traduction en français ou anglais, doivent être fournis sans frais à la **compagnie**.

### Paiement des indemnités

**Nous** paierons les réclamations couvertes moins toute franchise applicable dans les 30 jours de recevoir tous les renseignements nécessaires à leur évaluation.

Nous paierons les indemnités à **vous** ou à toute personne ou entité y ayant droit. Dans l'éventualité de **vos** décès, le solde restant ou l'indemnité payable pour la perte de vie sera payé à **vos** succession, à moins d'indication contraire.

## Prescription d'action

Si **votre** réclamation en vertu de cette **police** est litigieuse, vous devez intenter toute action en justice ou poursuite judiciaire contre la **compagnie** dans les 24 mois qui suivent la date de l'évènement ayant entraîné la réclamation. Cependant si cette limite n'est pas valide selon la loi de la province ou territoire dans lequel la **police** a été émise, **vous** devez intenter toute action en justice ou poursuite judiciaire dans les plus brefs délais permis par la loi de cette province ou territoire. Toute action en justice ou poursuite doit être intentée dans la province ou territoire du Canada où se situe **votre** résidence permanente ou, s'il est mutuellement convenu, dans la province où se situe le siège social de la **compagnie**.

## DROIT À LA VIE PRIVÉE

La **compagnie** s'engage à protéger **votre** droit à la vie privée. Il est essentiel de recueillir des renseignements personnels **vous** concernant afin de pouvoir **vous** offrir des produits et services d'assurance de qualité. Les renseignements que **vous nous** divulguerez serviront seulement à déterminer **votre** admissibilité à la couverture en vertu de la **police**, à évaluer les risques d'assurance, à traiter et régler les réclamations ainsi qu'à négocier et régler les paiements avec les tiers. Ces renseignements peuvent aussi être divulgués à des tiers, comme d'autres compagnies d'assurance, organismes de santé et régimes d'assurance maladie gouvernementaux dans le but d'évaluer et régler une réclamation. Si **nous** devons divulguer **vos** renseignements à un tiers qui fait des affaires à l'extérieur du Canada, il est possible que ces renseignements soient obtenus par le gouvernement du pays où le tiers fait des affaires. **Nous** prenons toutes les mesures nécessaires pour assurer l'exactitude, confidentialité et sécurité de **vos** renseignements personnels que **nous** recueillons.

**Notre** politique de confidentialité établit des normes très strictes quant à la collecte, utilisation, divulgation et stockage de renseignements personnels. Si **vous** avez des questions concernant la politique de

confidentialité de la **compagnie**, veuillez visiter [www.orican.com/privacy](http://www.orican.com/privacy), ou contacter **notre** Officier de la protection de la vie privée à [privacy@orican.com](mailto:privacy@orican.com) ou au 1 800 530-5446.

### Assureur :

Old Republic, Compagnie d'assurance du Canada



Jason Smith, CPA, CA  
Président et directeur général  
Février 2024  
TPDF0224

Old Republic, Compagnie d'assurance du Canada est fier d'être membre de THiA (l'Association Canadienne de l'assurance Voyage), et notre but collectif est d'assurer que toute réclamation soumise ait l'opportunité d'être payée. L'industrie s'est réunie pour produire la Déclaration des droits et responsabilités en matière d'assurance voyage. Ce document éclaircit ce à quoi vous pouvez vous attendre en achetant une assurance voyage ainsi que les responsabilités qui vous incombent. La Déclaration des droits et responsabilités en matière d'assurance voyage renforce les règles d'or de l'assurance voyage :

- Connaître son état de santé
- Connaître les détails de son voyage
- Connaître sa police
- Connaître ses droits

Tout le monde mérite de voyager sans soucis et la Déclaration des droits et responsabilités contribuera à donner à tous les voyageurs canadiens une confiance supplémentaire dans leur achat d'assurance voyage en sachant que l'assureur soutient leurs droits en tant que consommateur et les sensibilise à leurs responsabilités.

